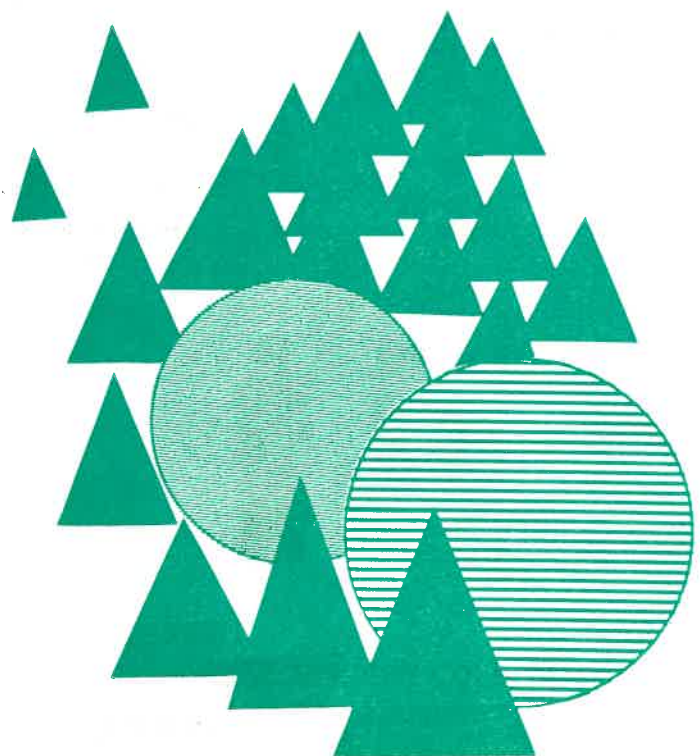


1974. 12. 1 No.13

# サウナ協会会報

THE SAUNA KYŌKAI KAIHŌ



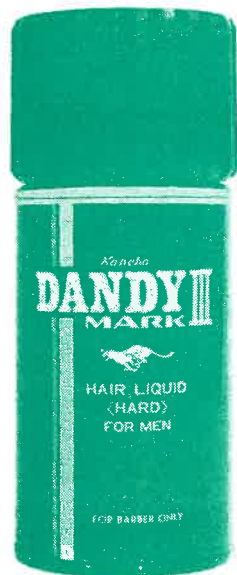
## 《12月号目次》 No.13

展望台・数え唄	1
百科討論の抜萃 (その三)	3
フィンランド紹介 (3)	8
業界様相 (東京都)	11
サウナ巡り・新宿スチーム会館	19

発行所・東京都サウナ協会 《毎月15日発行》  
 事務局・東京都中央区銀座6-13-16  
 東京温泉株式会社内 電話(541)3021~9  
 発行責任者・山田秀男

# サウナの繁栄をお手伝する

## ダンディマークIII 〈スリ〉



- 青いボトルに赤と銀のストライプ  
若さあふれる爽快な香り。
- デザインは、ダイナミックに、そ  
して中味はあくまでもフレッシュ。
- 個性化・多様化する男性の心と行  
動にピッタリとフィット。
- それがダンディマークIIIです。

☆補充グループも充実！マークIIIの  
よさをいつでもお使いいただけます。

Gサイズ {  
ヘアートニック  
ヘアークリッド

Mサイズ {  
アフターシェーブローション  
ボマード&スキンクリーム  
スキンミルク



お問い合わせ：ご用命は

### カネボウ化粧品〈業務用〉サウナ代理店

〈関東地区〉

順不同

(株)日祥商事 ☎(974)0711  
(株)イトー商事 ☎(268)4367

(株)東京マツシマ ☎(370)7241  
(株)カネボウ ☎(811)1310

(株)村山 ☎(39)2318

〈関西地区〉

福助石鹸(株) ☎南(211)4420  
おせ商店 ☎(372)4981



数へ唄

この間のテレビで質屋さんのバーゲンセールを映していた。ひと頃のようにギターやバイオリンだけでなく矢張り世相を反映してか、品物も代ってきたようである。

電気炊飯器が出されたときは一寸懐しかった。昔の質屋にはその数々の質種の中に鍋釜、おはちまであり、炊飯器はその今様おはち（おひつ）に該当するものだからである。

時代が昭和元録から昭和享保に移った一般の懐ろが正直に語られている感じを持ったのは思い過ぎだろうか。

本年最終発行の展望台であるからには、覗いたところでアト一週間ソコソコの展望しか出来ないから余計なことは言ひまい、只振り返って見るだけだ。

昭和四十九年は石油恐慌に年が明けた。

勃発以来まだ日が浅くて化物の正体どころか姿かたち、底の深さは勿論諸外国もどう取扱うか、日本は孤立するかの様な不安を万人が万人で感じ、誰も一ト言も云えない程、見当が附かなかつた。出て来た化物が多少共動きを見せない内は推理も読みもならないからだ。仕方なく、待機するまま時の動きを見るとして現実には休業を避ける為の油量を手に入れる方策に頭を痛めた幕明けで年が始った。

然しそれも二月も中ばを過ぎればやゝ目も見え腹も固まってきた。それは現物の入手にはまづ心配はないと判ったこと、つまりはアラブも食わずには生きられない事をハッキリと知ったことだからである。が、価格の点ではこれ又自信を持って先の見通しを語れる人はいなかつたし、その頃からソロソロ先行き不景気になるのでは？ という不安が一般の胸の中に除に浸み入っていったのもこの時期でもあつた。

当然それは人々の財布の紐の締め初めであり、我々業界も物価の高騰と売上げの伸び悩みへの対策に会議が繁々行われるようになってきた。

その頃から追い討ちを掛けるように、石鹼、砂糖、トイレ紙等の不徳操作、大商社の不信行為等々の悪巡環を経て四月を迎え春斗にナダれ込んだ。

我々サウナ業界も四―六月は先の見通しもないまゝタタ／＼営業を続けていたし、七、八月ともなれば客数の落込みはどの域の営業者も、受けるその影響を仕方なく是認し、まるで気兼ねをしたような少額な値上げで社会状勢を追い馳けていた。

つまりは強いられた熟練によつて井勘定的意識――レヂャー熱時代を代表する――を完全に脱皮して、耐乏体質を獲得していたのだ。健全産業者としての資格を体得したのだ。襲い来る未知の危険に処しても、めげない自信を持った我がサウナ業は永却性を持つに至つたのだ。(これを自認自負して下さい)

昭和四十九年に吹いた冷い風は、前半年にはインフレ鬼として社会を脅かし、後半年はデフレの危惧との二面をもつて我等に鎧甲に身を固める心構えを要求して来た。

勿論世界中が挙げてインフレ鎮圧に一辺倒であり我国も金融その他の引き締めを堅持したので、平常大言壮語を弄する似而非(えせ)事業家達も空想のスケールが小さくなってきた。

だが最近はこの沈滞ムードの齎す弊害、重大なる結果の招来を訴える説が台頭し始め、官界でも施政の面に織込む兆が芽生えて来た。

もう此処まで来れば悲観材料許りではありません。今少しの辛抱。頑張つて耐えましょう。我々は頑健な精神を取得したのだ。ネバリましょう。

最悪の材料で出発した年は当然先細りに暮れるであろうが、今度は底を低迷し上向きの芽を吹き出す模索から出発する新しい年であるからには――その拡大傾向の広狭は別として――末広がり拓けてゆくであろう期待を以つて本年を終わらしましょう。

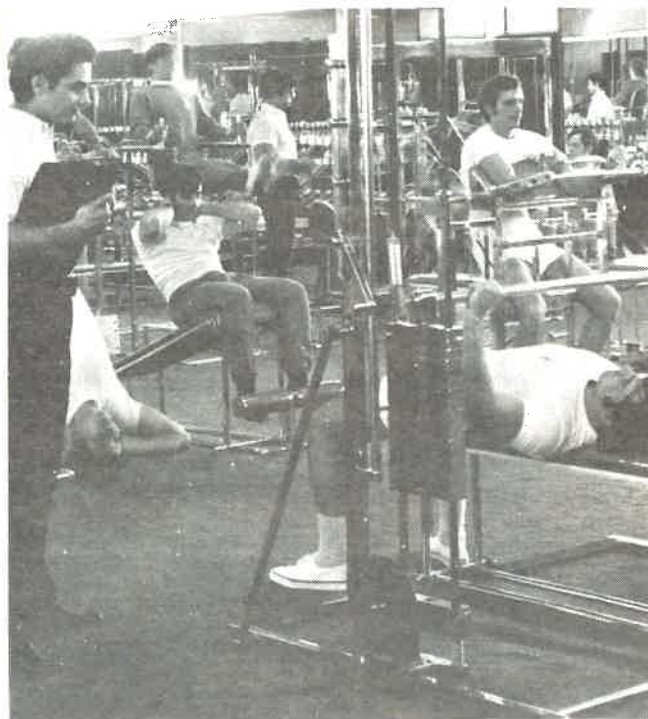
数へ唄 一つとせ 一ト夜明ければお正月 門松立て、松かざり／＼  
皆様もどうぞよい年をお迎え下さい。

おわり

# 会員制サウナ!

## ポイントはトレーニング室の設置

- トレーニングルームがあれば会員制が可能。
- 特別に設備・施工は要しない。
- スペースは5坪～30坪位で十分。
- サウナ愛好者向けのソフトな運動機具を設置。
- 人手は特に必要ありません。
- 顧客の健康管理も大切なサービス。



■ 現店の平面図をご送付くださればトレーニングルームのレイアウトと運動機具の配置図と見積り申し上げます。

お問合せ (03)943-4181・4182

担当 東郷・興石

ヘルスクラブの企画・設計・経営相談

米国パラマウント社・エクササイクル社・日本総代理店



発売元

**ターナーズ株式会社**

資料請求 〒112 東京都文京区大塚3丁目8の1(ミカドビル2F)企画部



ベルトDX



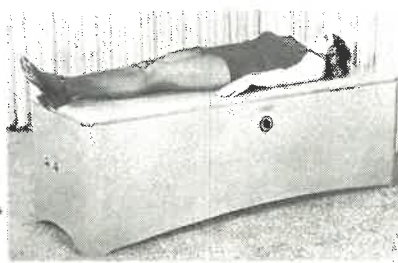
ウォーカー



ローラーDX



エクササイクル



スパイナレーター

## 新らしい製品のご紹介

# おいしい水のリース!?

- ◎ サウナあがりの喉に、より一層おいしい水を……………
- ◎ お店の真心は……………お客さまに満足を得られます。

### ウォーターメイトの特長

- ① 瞬間に嫌な水の臭を取除きミネラルウォーターになります。
- ② 天然の湧き水に最も近いマイルドウォーターをつくれます。
- ③ 邪魔にならない設置の手軽さが特に好評です。
- ④ リースシステムをご利用いただき、万全のアフターサービスで安心です。

お問い合わせは

株式会社 日本ウォーターメイト(東日本発売元)

〒160 東京都新宿区新宿2丁目14~6 早川屋ビル305号

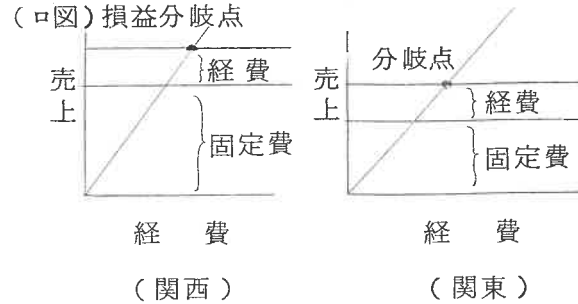
☎03 **354-8661** (代表)



百科討論会の抜萃（その三）

$$(イ図) \quad \text{料金} \times \text{人数} = \text{固定費} + \text{経費}$$

$$(A) \quad (B) \quad (C) \quad (D)$$



(註)

文中  は小林社長が黒板を叩き、上記の図の一部を指示した箇所です。どこを指したかは前後の文意から御判断下さい。

東京と関西の比較はどうであろうと考えたのです（こゝで黒板に書く）これは一寸お釈迦様に説法になります。私は私なりに考えたところを述べますと、入浴客から料金を頂き且つその客数を殖やし経費の面は出来る限り小

額になる工夫をし、利潤を上げると云うのが経営のコツであり、極く当り前の話ですが、そこで関西は何故やれるのでしょうかと云う疑問を持ちます——東京と全く違います——。これは、非常にデラックスで金を掛けている事は即ち固定費を充分掛けているという、つまりは高いという事です。然も人も相当使っているものを売っています（化粧品なども）。従って これ も高い。 これ が高ければ こちら でカバーしなければ経営が成り立ちません。それで結局 こゝで いろいろ二十四時間営業したりショッピングルームを使ったりピュッフェをやったり こゝで 多様化——サウナに關係ある業種で収入を得ようと努力する、それが積極的な経営として営業傾向の活気と呼ぶ事になっている、と斯様に思います。さて問題は これ です。五千円という料金は東京にはないと申しましたが料金を高くしなければ この ペーが出来ませんので必然的に料金は高くなる。あとは これ

が問題ですが、二〇〇人から三〇〇人という場所もあります。それで私は疑問を感じましたので中野社長に伺ったのですが、「私共が思い切って掛けられるのはこれが開業から年数を長くやって居るので償却に近いからだ」との事、つまりこれが低い。それでバランスが合う訳ですね。

翻って東京の場合には（関西と比較の意で）両方共低いわけで料金これも低い訳です。

そういう違いで東京と関西との経営に於ける違いが出て来るのではないかという感じが致しました。さてこれを全部採用するにはこのバランスを考え乍らやればよい訳です。従って関西の場合は損益分岐点が高いと云うことです（これは後程専門の丸山氏からお話があると思いますが）。固定費が高くて経費が高いという事は非常に損益分岐点が高いということ、こういう事です。高いという事は売上げを上げなければ利潤が上がらないという事ですね。こんな様な感じで視察を了った訳です。

そこで関東、関西を左右に置いて結論的に云えば、関西は社交場の利用法乃至は個々人がその雰囲気を充足するために利用し業者又、その方向に焦点を合わせて居る。に対し関東はたゞ一筋に健康産業、別の謂い方をすれば入浴のみに重点を置き、その前後の簡素な憩いだけに限定されて居る。という方向を採っている。この両者の営業振りは端的にその違いを物語っていると思う。

扱て、然らば未来は如何にすればよいか？

私の愚見を申せば（社交様式＋健康産業オンリー）÷2の姿を具現したら或いは面白いのではなからうか、と甚だ理想的に結論を申し上げて私の視察の御報告と致します。

御静聴有難う御座いました。（拍手）

◎ 以上で浅草国際サウナ社長小林光男氏の談話を終り、次いで後樂園サウナ支配人西沢皓氏の宣伝関係のお話（途中から）に移ります。

マス媒体（電波、新聞、雑誌など）を使った宣伝は一番お金がかかる方法です。以下簡単に申しますと、テレビの場合、例えば百万円の予算でどの位の宣伝が出来るか（？）となりますと、十五秒のスポット（コマーシ



ヤル・フィルム（の最底単位）が、五、六回だけ入れられる金額です。しかも、その時間帯は視聴率の悪い晝とか、深夜に限られます。夕食後の一家だんらんの時間、所謂ゴールデン・タイムともなれば一回で四十万円は軽くかかります。

またラジオにしても、二十秒（ラジオ・コマーシャルの最底単位）で一回で三万円はかかります。どちらにせよ、一瞬にして消え去ってしまう欠点（？）のため繰り返し繰り返し繰り返し宣伝をする必要があります。専門家に言わせると、ひとつのキャンペーンが、その目的をある程度達成するためには、テレビの場合は集中的に三百回、ラジオで一週間の間に百回以上でないといふと、ドブにお金を捨てると同じである……と。

また活字媒体（新聞・雑誌）について考えてみましょう。新聞の場合、本紙（朝・毎・読等）ともなると、一頁で三百万円は下廻ることはありません。また手近なスポーツ紙となりますと、一段（一頁で十五段）で十万円程度です。雑誌（週刊誌）も一頁もので四十万から五十万円といったところが最近の基準掲載料のようです。結局、マス媒体を使った宣伝方法は、我々サウナ業者としては支出多くして、採算上、不可能だと思えます。

第二にセールスプロモーション（販売促進がらみの宣伝活動）について考えてみたいと思えます。私たちの身近な例として、小は飲みものの無料サービスもそのひとつであり、また大は料金割引政策、他社製品（例えば商品の大量出しの時などに……）とのタイアップなど数えきれない程の戦術戦略があるはず。要は、頭をしぼり、足を使って積極的に自社の宣伝を、しかも売上を増して行く、何らかの企画が立てられると思えます。

第三として、企業広告という問題をちょっと考えてみたいと思えます。この方法は前述のマス媒体等を使った所謂「知らせる」方法が、そのニュアンスでちつと違う訳です。前述の場合は、商品（サウナ）の「特長とか快適さ」を直接訴える広告でしたが、この今の場合、それに影響をおよぼす背後にあるいろいろな要因（設備の優秀さ、充実さ、マッサージの技術の優秀さ、従業員の好ましいサービス態度、教育方針、更には好待遇

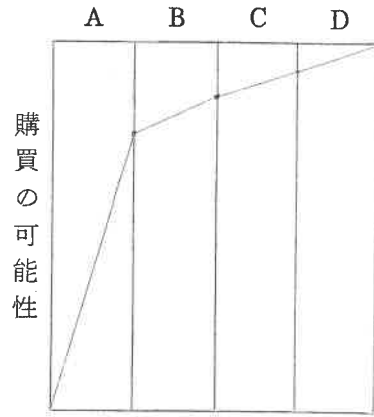
などを説明し納得させ、共鳴させるところに主眼点を置くものです。

ひらたく言えば、その企業（サウナ）がしつかりしており、りっぱな清潔なところであり、安心して行けると信じさせ、その方向にもっていくための広告であると言えましょう。これは、とりもなおさず株主に従業員の採用時に金融機関に、更にはサウナのある地域社会に居住する人々に好印象を与え、好結果を生むことは言うに及びません。

現今のインフレ、過当競争の時には、特にこの企業広告の面を強く打ち出す。簡単に言えば「好ましいサービス態度」の面を強調した広告と、その実行が必要ではないでしょうか（？）。

新商品（まだ満たされない要求を満たすだけの力をもつすばらしいもの）の場合は左の図の如く「知らせること」が購買の可能性に直接つながりません。

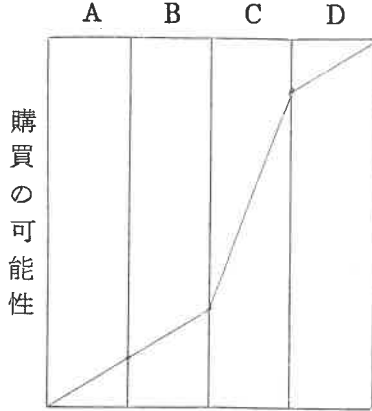
(図1)



説得化  
好ましい態度サービス  
特性に関する知識  
知る

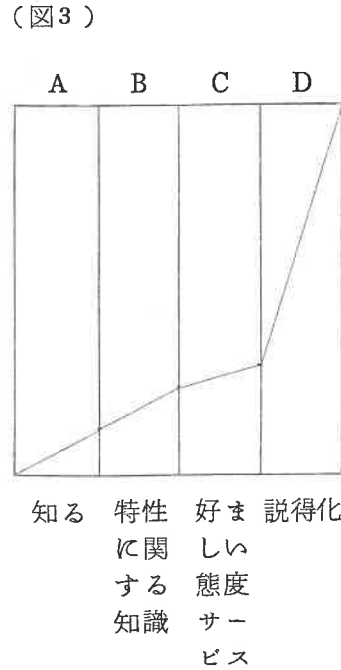
しかし、機能が同じ商品の特質、特長も同じ商品（サウナの場合（？））は図(2)となりましょう。

(図2)



説得化  
好ましい態度サービス  
特性に関する知識  
知る

即ち、C部分を強調した広告とその実行ということになります。参考までに、ぜいたく品の場合は図(3)となります。



ごく最近図(3)の説得面を強調した広告が多くみられて来ました。

以上三つに大別して、広告というものをみて来ました。では「一体貴方は何を見てこのサウナに来ましたか？」という事になります。広告費投入額とは一致しません。この効果測定には、かつて、また現在とも、その道の偉い先生方が解明のため研究を続けていますが、残念ながら決定版はありません。というのも、主体である消費者(顧客)は感情感覚により大きく左右されるからだと思えます。

最後に、全国組織も出来ようとしているこの機会に、何とかしてお金をかけず、しかもその効果が上る何らかの戦略戦術を、じっくり研究し、実施して行きたいと思えます。

要は「こんなアイデアは」とか「夢みたいな事を言う」とではなくて、やってみる事です。常に前向に進む(しかも業界が手を取り合つて)ことではないでしょうか(？)。

私共、これからも協会を中心に微力乍らもお力を添えたいと思うもので御座います。

(おわり)

わかりやすい図解カード式でいま大評判の

# ツボ療法

■指導／東京教育大学教授 芹沢勝助博士

●指圧・マッサージの基本技をわかりやすく図解

軽擦・揉捏・按捏・圧迫・叩打法など指圧、マッサージの基本技が徹底図解で説明されているので、正確で効果的な施術が行なえます。さらに灸療法についても有痕灸、無痕灸のしかたが説明されています。

●経絡・ツボの位置が症状別にくわしく図解

100種類の症状をとりあげて、それぞれのツボの位置が明示されていますから、まずどんなお客様のご希望にも正確におこたえいただけます。

●全国の鍼灸マッサージ師の方々がご利用

「こんなにわかりやすいものはない」と全国の専門師や鍼灸専門学校でたいへんご好評をいただいております。ふんだんの図解と別冊附録による立体的な解説が、これまでに例のないユニークな専門書となっているからです。

●案内書をさしあげます。右の宛先へご連絡ください。スグお送りします。

ただいま  
特価販売中！  
定価6,000円(〒共)を  
特価5,000円(〒共)で  
おわけしています



体	む	慢	二	肩	腰	各	坐	関	慢	胃	頭
力	ち	性	日	の	の	種	間	節	性	腸	
回	う	気	酔	こ	こ	神	神	リ	胃		
復	ち	管		り	り	経	経	ウ	炎		
	症	支		腰	痛	痛	痛	マ	病		
		炎						チ	痛		

\* B5判図解カード112枚  
くわしい人体図にツボが正確に書きこんであり、指圧・マッサージのしかたが各症状に応じてわかりやすく図解されています。お客様の症状やご希望にあわせてカードを活用すれば、十二分にお役に立ちます。

\* 別冊附録「経絡・ツボ別治療の知識」  
ツボのすじみち(経絡)は人体のどこを走っており、どんな病気に効くのか、ツボはどこにあって、どんな効きめがあるのか、具体的に説明しています。

〒160 東京都新宿区番衆町127

健康生活協会 DS係

電話でお問合せは東京 354-2009

# 林立するサウナの中で成功する為に 新しいサウナ経営に新しい製品を!!



**PINO** AG

西独輸入浴用化粧品

## 女性サウナに ◎ピノポン



真珠の泡でおしゃれな全身美容を  
アレルギー性のお肌アセモ、タダレ  
にも効果的です。  
お風呂の掃除は要りません。  
汚れはスッキリ流れます。

## 快適マッサージに ◎マッサージオイル

いま日本でマッサージに使える本格派オイルは、  
このオイルだけです。レモン油入りと高地のハイ  
クラスなエーテル油を使ったものがあります。



## 男性サウナに ◎アインライビング

爽快バツグンなボディローション。  
スポーツのあとの疲れた筋肉、凝っ  
たところによくすり込んで下さい。  
血行を促し疲労回復を早めます。  
又、マッサージの後の爽快感をたか  
めますのでお客様の十分な満足を得  
られます。

西独ピノー社は浴用添加剤マッサージ用薬品の製造では世界有数の会社で、  
その製品の良質さと有効性は各界の賞賛をあつめ世界の愛用者によって支持  
されています。お問合せ、又は説明書、サンプル等御希望の方は左記に――

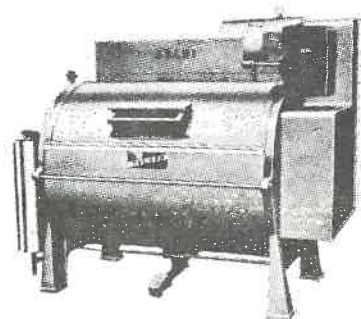
〒102 東京都千代田区麴町3丁目10番地

西独ピノー社  
日本総代理店

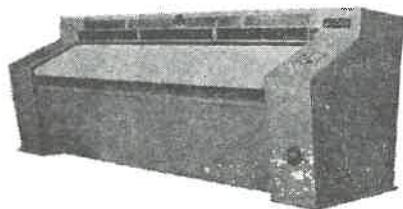
# 日本ピノー社

TEL.東京(03)265-3702

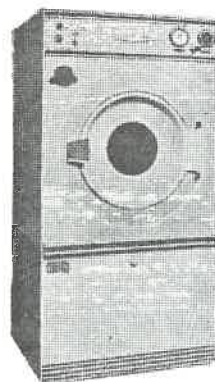
# サウナ経営にクリーニング設備をお薦め致します



自動洗濯機



S A 500型スーパーロール機



乾燥機 S T

13K  
20K  
35K  
50K



遠心脱水機

◎当社は驚異的スーパーロール機及び乾燥機を開発以来全国サウナ、ホテル、旅館病院、クリーニング業者に納入し大好評を受けて居ります。

何卒一度ご相談下さい。

## サンコーのクリーニング設備

各サウナに適した機械が有ります

◎当社はサウナホテル、旅館、病院、クリーニング業者の全国60%以上の納入実績と40余年の経験を持つ三枝光雄の経営による会社で有ります。

## 営業品目

洗濯機・脱水機・乾燥機  
浴衣シーツホーフ仕上ロール機  
仕上用プレス機一式  
ドライ機・ボイラー各種  
製造・販売・修理・設備・一般

## クリーニング機械総合メーカー

(旭秀改め) **サンコー機械株式会社**

本社及 〒160 東京都中野区本町1-3-12  
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

工場 神奈川県相模原市上矢部505  
TEL 0427 (53) 1712(代)  
神奈川営業所 TEL 0427 (53) 1712(代)  
北海道営業所 TEL 011 (822) 8556

## 歴史



- 1155** 最初のスウェーデン十字軍がフィンランドに来る。フィンランドはスウェーデン王国の一部となる。
- 1809** スウェーデンはフィンランドをロシアに引渡す。露帝はフィンランドを自治権のある大公国とする。
- 1917** 12月6日、フィンランドは独立を宣言。ロシア、フランス、ドイツおよびスウェーデンがまず承認。
- 1919** 現行の憲法が採用される。フィンランドは共和国となる。

フィンランドが最初に歴史の書物に現われるのは、ローマの歴史家 Tacitus の“ゲルマニア”の中からです。彼はその著書でこの土地に早くから住みついていたラップについて述べています。紀元1世紀頃、フィンランド人の小集団がバルチックの国々から北上してフィンランドに移住しはじめました。およそ紀元1000年ごろにはここに定住化し、国家的な文化も定着しました。フィンランドの民族叙事詩カレワラ(Kalevala)には、この文化が反映されています。11世紀にはすでにフィンランドでキリスト教が現われています。1155年にスウェーデンの王 Erik the Good がフィンランドに攻め入り、イギリス生れの司教 Henry of Upsala の助けを受けて、キリスト教の地位を確立しました。300年間カトリックの教会がこの国を支配しましたが、スウェーデン政府は徐々にその力を強固にして、16世紀初頭に宗教改革が起ったのを機会に決定的に政府の力を固めました。16世紀は国家が急速に大きくなるという時代でしたが、これにつづく2世紀の間発展は抑制されました。18世紀中頃になってスウェーデンがフィンランドの利益を守りきれなくなると、政府分離主義者の運動が激しくなり始めました。不平不満は1788年にスウ

## フィンランド紹介 3

スウェーデン語は共にフィンランド共和国の公式の言葉になりました。

ラップ語もフィンノウグリアン語族に入り、1970年現在フィンランドのラップランドで 3,800人の人々がこの言葉を使っています。

中世風のトルク城 (Turku Castle) です。城の建築は1280年代に始まりました。数年前に完全に修理されました。現在はここにトルク市の博物館、宴会場、会議場があります。



本は反ソビエト勢力のグループに加担することでしたが、これはフィンランドの安全保障問題の正しい解決にはなりません。本来ソ連の北西国境における最大の関心は防衛ということで、これが新しい外交政策の基本的な仮説なのです。ですからもしフィンランドが、その国境をソ連の北西国境地帯に対して攻撃的に使用しないという保証を外交政策として打ち出すならば、フィンランドとの国境におけるソ連の基本的な望みは満たされることになり、それと同時にフィンランドの独立と領土の保全が確立することになるのです。



南フィンランドのカルボラの博物館にある農家の内部、1839年建築。

## フィンランドとソ連

戦後フィンランドとソ連の関係は好転しています。両国ともお互いに歴史的に理解できる不信はぬぐい去り、2つの近隣国家の本来の姿を交換し合うならば、協調の基礎が生まれるに違いないという原則に立って行動してきました。1948年に友好、協力、相互援助条約、が結ばれ、

エーデン王に対抗してアンラヤ同盟(Anjala League)が結成された時に最高潮に達しました。1808—1809年の戦いの結果、スウェーデンはフィンランドをロシアに引渡しました。そしてこの国は自治大公国となりましたが、これは、フィンランド大公でもある露帝の名におけるフィンランドとロシアの同盟とも称すべきものでした。彼のフィンランドにおける権力は、旧憲法によって制限されていました。フィンランドには独自の議会、政府、行政機構、法律、法廷、郵便業務、軍隊(1904年まで)および通貨(1860年から)がありました。

1906年に4階級から成る議会が一院制の議会に変わりました。ヨーロッパで最初に政治的権利が全面的に女性にも与えられました。19世紀後半になるとロシア内の汎スラブ主義が勢いを増し、フィンランドも例外ではありませんでした。フィンランドをロシア化するための試みがいくつもなされ、自治権も次々と犯されました。これがきっかけとなってフィンランドは強硬に抵抗の姿勢をとるようになり、完全な独立への望みが高まりました。ボルシェヴィキの10月革命の後、1917年12月6日にフィンランドはその独立を宣言しました。しかし内乱が起きたため政治活動が実際に始まったのは、それより少し後でした。この内乱は、フィンランド内の赤軍と白軍の争いでしたが、ロシアも軍隊を送り込み、ドイツからも遠征軍が来て戦いました。1920年にソ連との間で条約が調印されました。

1920年代および1930年代には、お互いに敵意を持っていましたが、フィンランドとソ連との関係は冷静なものでした。第二次大戦の直前、ソ連はレニングラードの戦略的地位を優利にするために、フィンランドに対しある租借地を提供するように求めました。そしてその後の交渉は暗礁にのりあげました。その結果起きたのは3ヶ月半続いた「冬戦争」で、これは南東フィンランドをソ連に割譲するという結末になりました。1941年にドイツとソ連との間の敵意が爆発し、フィンランドもソ連と共にContinuation Warにまき込まれました。これは1947年パリで批准された1944年9月の休戦条約により、フィンランドは戦争中占拠していた地域および北海への出口となっていたベトサモ地区を引渡しました。

これらの戦いによって得た経験から、フィンランドの外交政策の基



が、5カ国の外相は年に1、2回定期的に会い、共通の利害に関する意見を交換し、国連においてもスカンジナビア諸国は、1つの地域グループとして一目をおかれています。

### フィンランドと国連

フィンランドが国連の場で追求しようとしている政治目標は、1969年から70年にかけて安全保障委員会のメンバーになった時の言葉によく表われています。

「軍事同盟や、ある勢力に対するもう一方の力のグループに属したりすることなしに、国際紛争や論争からは離れた外交政策を通じて、安全を追求し手に入れた小さな中立国家として、フィンランドは、国連憲章の保証する全世界共通の安全システムに基づく、平和で理性的な世界を作り出すのに積極的な意欲を持っています。厳密に一貫して中立政策に固執することにより、フィンランドはこの目的に向って最善を尽くします。こうすれば、大国間の紛争のどちらかの肩を持つこともできませんが、イデオロギーや軍事同盟という壁を越えて、どの国とも友好関係を保つことができるばかりでなく、和解や紛争の平和的調停が可能な時にはいつでも力になることができます。中立国には、自分自身に対してだけでなく全体として国際社会に対して、ある特別な義務があると信じています。即ち、あらゆる国々からの信頼を維持できるよう、また国際平和と安全保障という観点から必要とされる力を発揮できるような能力を持つことです。」

この政策に沿って、1956年のスエズ問題を皮切りに、国連の平和維持活動に積極的に参加してきました。現在は国連平和部隊の一員として、キプロスに軍隊を派遣しています。この部隊の1966年から69年の指令官はフィンランドの陸軍大将 A. E. Martola でした。カシミールや中東の停戦ラインを守るための国連のオブザーバーの一員としても、フィンランドは活躍しています。中東における国連オブザーバーの指令官は、フィンランドの陸軍大将 E. Siilasvuo です。平和維持を目的とした予備軍は、フィンランドでは永久に確立しています。

フィンランドは工業国として、国連の開発事業にも意欲的に参加しています。即ち、国連や多数国が参加している機関を通じて、実質的

1970年にはそれが更新されました。この条約では、フィンランドの外交政策の中立が確認され、両国間の関係を基本的に定義しています。ソ連との貿易は、フィンランドの貿易全体の15%を占めています。フィンランドはソ連に船舶、林業用機械、紙などを輸出し、その代り燃料、工業用原料、機械、自動車などを輸入しています。

フィンランドとソ連の関係が非常にうまくいっていることのひとつの証拠に、ソ連領の一部がフィンランドに貸与されていることが挙げられます。これは Saimaa 運河のあるソ連の扇形の土地で、この水路によってフィンランドの内地の湖とフィンランド湾およびバルチック海が結ばれています。

### フィンランドとスカンジナビア

フィンランドは他のスカンジナビア北欧諸国、すなわちデンマーク、アイスランド、ノルウェー、およびスウェーデンと緊密な関係にあります。この5カ国間の協力を主として討議するために北欧理事会があります。これは1952年に結成され、フィンランドは1955年から参加しました。委員会は5カ国の国会が任命する69人のメンバーおよび投票権のない不定数の政府代表者によって構成されています。メンバーの国々を拘束するような決定はできませんが、参加国政府に対する勧告は重要な役割を果たしてきました。1954年には「共同労働市場」が確立され、市民は制限なく他のスカンジナビア諸国に滞在し働けるという権利を得ました。「社会的権利に関する協定」により、この5カ国の市民は、北欧地域のどこに住もうとも同一の社会福祉を享受できることになりました。

北欧地域内の旅行には、メンバーの国々の市民はパスポートは不要で、1958年5月以降、デンマーク、フィンランド、ノルウェーそしてスウェーデンは、世界の他の国々との間に「旅券同盟」を結びました。この北欧理事会は、多くの分野で法令を統一化することでもイニシアティブをとり、その勧告により、「スカンジナビア原子力理論研究所」およびデンマークにある「スカンジナビア ジャーナリズム大学」のような共同研究、あるいは教育的機関ができました。

外交および防衛に関する問題は北欧理事会の権限外として残ります

業 界 様 相

( 東 京 都 )

営業指針は採算から始まり、料金、営業時間は対周囲事情とのバランスから。以上の如く考慮し、以下毎号、業者間の営業振りを匿名で御参考に供します。

区 分

- A. ~ ホテル内ルームマッサージ
- B. ~ " スチームバス
- C. ~ 一応、名の通ったサウナ
- D. ~ 小規模なサウナ

調査時期

49年11月上旬

◎ 中央ブロック

開 店	受付終了	入 浴 料 金		マッサージ 時 間	マッサージ師	
		入 浴	マ 付		男	女
11	10	1,200	3,000	40分	○	○
10.30	10	600	1,700	30分	○	○
6	11	600				
12	10.30	700	2,600	40分	○	○
平1日11	12	1,000	2,000	30分	○	○
12	12	800				
1	11	1,000	2,300	30分	○	
6	12	500				
10	12	600				
2	4	700	2,000	30分	○	
3.30	2	1,000 1,200	2,400	40分	○	○
11	2	600	1,800	30分	○	
AM 5	1.30	1,500	2,700	40分		○
12	11	600				
10	1	700	1,700	30分	○	
3	1	600 700	2,000	40分	○	
3	2.30	500	1,800	40分	○	○

◎ 城東ブロック

開 店	受付終了	入 浴 料 金		マッサージ 時 間	マッサージ師	
		入 浴	マ 付		男	女
1	12	500 600	1,800	30分	○	○
		500 650 700	1,700~1,900	45分	○	
平1 日7	11 11	600 700	1,900	30分	○	○
4	12	700	(休)			
平2 日12	10.30	600	1,700	40分	○	○
1	10	1,000	2,500	40分	○	
12	11	800	2,100	40分	○	○
11	11	800	2,100	40分	○	○
4	11	800	1,800	20分	○	
12	11	500~ 600	1,800	40分		○
日8 平1	12	900	2,100			
1	12	900	1,700	30分	○	○
3	11	600	1,900	30分	○	○
1	12	1,000	2,300	30分		○
12	11	800	1,800	30分	○	
11	12	500 700	2,000	40分	○	
1	11	500 700	1,900	30分	○	○

開店	受付終了	入浴料金		マッサージ 時間	マッサージ師	
		入浴	マ付		男	女
日2 平5	1	600				
1	11	700	2,000	40分	○	○
平11 日10	11	1,000	2,300	30分	○	○
1	12.15	700	1,900	30分	○	
平2 日12	1	1,000	2,200	40分		○
12	12	700	1,700	30分	○	
平12 日10	1	700	1,900	40分	○	○
4	1	400				
10	12.30	700	1,700	30分		○
2	12.30	600				
10	12	700	1,700	30分	○	

◎ 城西ブロック

開店	受付終了	入浴料金		マッサージ時間	マッサージ師	
		入浴	マ付		男	女
10	11	1,000	2,300	40分	○	
6	11.30	600~800	1,800~2,000	40分	○	○
12	11	500	2,000	40分		○
12	12	700	1,700	30分		○
11	9.30	1,500	3,000	40分		○
1	12.30	700				
12	11	800	2,300	40分	○	○
1	10	700	1,700	30分		○
12	3	800	2,100	40分	○	
12	2	700	1,700	30分		○
12	12	1,200	2,400	40分	○	○
11	11.30	900	2,100	40分	○	○
12	10.30	700	2,500	40分	○	○
12	11	500	1,500	30分	○	○
12	11	800	2,300	40分	○	○
11	11	1,500	3,000	40分		○
12	11	700	2,000	40分	○	

## ◎ 城南ブロック

開 店	受付終了	入 浴 料 金		マッサージ 時 間	マッサージ師	
		入 浴	マ 付		男	女
1 2	1	1,000	2,000	3 0分	○	○
1 0	1 0	400	1,700	3 0分	○	
1 1	1 2	700	2,000		○	
1 1	1 1	800~1,000	2,100	3 0分	○	○
1 1	1 1	800	2,000	3 0分	○	
1	1 1		2,200			○
2	5	800~1,000	2,300	4 0分	○	
1	1 1	700	1,900	3 0分		○
1 2	1 1	600~ 800	1,800	3 0分	○	
1	1	700	1,700	3 0分	○	
AM 6	1	1,000	2,200	4 0分	○	
AM 9	1 2	700	2,000	3 0分	○	
1 2	1	1,100	2,400	4 0分	○	○
1 0	1 2	1,000	2,200	4 0分	○	○
1 1	1 1	600~ 700	1,600~1700	3 0分	○	○

◎ 城北ブロック

開店	受付終了	入浴料金		マッサージ時間	マッサージ師	
		入浴	マ付		男	女
12	1	1,000	2,000	30分	○	○
12	11	800	2,000	30分	○	
12	1	800	2,000	30分	○	○
12	11	800	2,000	30分	○	
12	1.30	800	1,800	30分	○	
3		600	<del>1,300</del>			
2	11	500	1,300			○
2	1	600				
2	12	1,000	2,000	30分	○	
11	12	700	2,400	40分	○	○
3	11.30	800				
12	12	1,000	2,200	40分	○	○
12	12	600	1,600	30分	○	○
3	12	900	2,100	30分	○	
11	11	1,000~1,200	2,500	30分	○	○
10	1	700	1,900	30分		○
10	1	800	1,800	40分	○	○



開 店	受付終了	入 浴 料 金		マッサージ 時 間	マッサージ師	
		入 浴	マ 付		男	女
7	1	500~ 600	1,600	40分	○	
9	12	700	1,900	40分	○	○
日11 平2	1	700	1,700	40分	○	
10	12	500~ 700	1,700	40分		○
4	12	900	1,900	40分		○
12	11	600	1,800	40分	○	
7	11	600				

翌月号につづく

サウナ巡り

## 新宿スチーム会館

「あそこをあかすりは東京一だ」「イヤ日本一だ」と云う人の噂で入料の他に金五百円也合計千五百円をハズんだ。

ところは新宿西大久保といっても歌舞伎町にピッタリ、歓楽街のド真ん中、新宿スチーム会館へ参上。玄関を入ってフロント迄が約二〇平米位の間をとって休憩設備もあり感じがいい。靴を納めて次の脱衣場、ここにも休憩設備、ドッコイ腰を下ろして眺め廻せば真正面に洗面設備が二基整置され、その上のポスターに「アカを落して奇麗さっぱり」とある。字を見ただけでも余りキレイな感じのしないア、かという字が少しもキタナイ感じがしない何故か？ イラストでデブちゃんがシャボンの泡にフワフワ包まれている絵が書いてあるからだ。目から来る印象は可成り敏感に作用するものだ。

入浴室。ヤッ！ これは広い。約一五〇平米、周囲は平滑削された岩様である。明るい。電気は白色系一本に限られているが可成りの電気代をかけている様子。その広さの隅に植木は二本、数が少なくて却って樹が清楚に目立つ。植木は多ければフندانに、少なければ一、二本の両極端がよく、中途半端は非効果的だと実景が説明してくれた。この大浴室の明るくやゝ青白い光芒の流すペース（哀愁）は「夜想新宿」を奏で、飛躍した聯想は流しのうちう萃やかな唄の蔭に惨じむ涙を思はする。

右奥隅にサウナ室、決して廓を角に取らない、四半円に巡り出させていて小憎らしい程我々の感覚の機微をノーブルに掴んで白ばつくりしている。そのわき手摺りは階段を登るとスチーム室（別に二階に、もう一つスチーム室あり）。

サウナ室温度一〇〇〜一一〇度、湿度二%  
スチーム室温度六〇〜七〇度、湿度一〇〇%

この広い浴室と隣り合った二十五平米位の室にはシャワー六囲と冷水槽一、合計で浴槽が五つもあり、槽は各々広いものばかり。

実は白状するが、私、内緒でタオルの中に温度計を忍ばせて入ったのである。この丸山部長は絶対正確な人物で理想家と謂おうか、妥協を許さぬゴマ化しの利かない士なんだ。そこで今日は一つヒネってやるベエと思つて秘かに浴槽の温度を計つて帰りにトツちめる予定なんだ。

二つある冷水槽、七度。滝のある温浴槽三八度。高温槽四二度。綿密に計つて頭の中に入れておいた。さあ帰りが楽しみだぞ——。

と大分持たせた事を言いましたが、帰りに試みてみたところピタリと当てられてギャファン!! だったので。実は彼、丸山氏、この温度の正確をこの店の売り物として毎日相当な回数検閲しているとの事で、イヤハヤ逆手を振じられた様なものでしたが一面、その業務熱心は爽快な気持でした。

(括弧内は平米)

一階がフロント(20)、大浴場二室(150)、サウナ室、スチーム室、化粧室。

二階がスチーム室、マッサージ室(30)、休憩室二室(80)、流し室(35)。

場内全体の文字は角ゴシックに統一されていてシャレている。

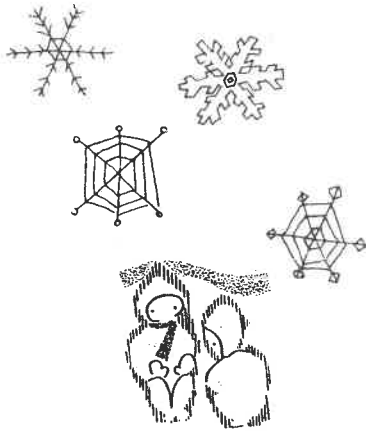
サウナ室とスチーム室とは入つてみると違いがわかる。肌への触覚はテキメンに両者で別だ。その差を目に与える一つの工作——サウナが木段座席、スチームがハンモック椅子——とアジなものです。

オット、忘れちゃいけない、切角ハズんだ五百両。二階は広い休憩室、その右手にマッサージ室、その奥が流し室。その流し室とマッサージ室の計約七〇平米、中央二分した硝子越しにマッサージ室の名画が見えるアングルかと思う色調。然し日本の画家のもので二科に出品された逸品だそうです。落着いた、いいものです。それでは流して頂きましょう。でも仁王様の様なのに遮ニ無ニこすられては耐らんと恐るおそる入ると豈に計らん歌手の奥村チヨさんによく似た顔の、ひ弱い女性だった。これなら先ずは安心。でも念の爲め予防線「エサが悪いからあんまりあかを出さんで」と頼む。背中から始つて全身(一箇所を除いて)足迄洗つて呉れる。「こんなに出ましたよ」成る程驚いた。かなり太いのがニヨキニヨキ。だがさ程

強く擦った感じがしないのはどうした訳だ。それは——それは摩擦の方向に技術があったからである。我々が素人である家族の者にやって貰うと、地下鉄丸の内線の霞ヶ関・銀座駅間をひたすら往復するからである。彼女は霞ヶ関を出発してから銀座駅を素通りして東京駅から大手町辺りまで行って呉れるからである。皮膚には摩擦を与えて、加わった力は大手町迄運んで放出して了うからである。矢張り熟練と云おうか妙手である。

妙手奥村女史に一言するとすれば、洗い終って「ハイ有難う御座いました」と言った時、今一杯、湯を浴びせて欲しかった。尤もシャワーを調節したりいろいろ手伝って呉れましたが——。実は私の要求は、明治、大正の流し（それは背中だけだったが）が、頭の中を去来していたからだろうが、彼等は終ると肩を拳で五、六、平手で五、六。コン／＼／＼／＼／＼。パパンパンパン「へえ上り」ときたもんだ。つまり歌舞伎で極まった瞬間、チョンと柄（き）が入る。真逆あれまで厳格には言わないが「ハッ」とか「ヤッ」とかのケジメ——それ迄お客はねぼけの半幼状態にいるから——き、つかけを与え、そして「ハイ有難う云々」が出ると、チョン／＼／＼／＼／＼で幕。とね。

さて私も幕。



# サウナ+アスレティッククラブ 《成功への鍵》

アスレティック、ヘルスクラブが成功するには科学的に分析されたトレーニングのプログラムとそれを実行していくトレーナーの肩にかかっています。そして常に楽しく、明るい雰囲気がクラブの中に漂っていて、メンバー間のコミュニティをつくることも大切です。当社は、日本で民間アスレティッククラブ経

営の草分けであるクラーク・ハッチ氏と米国で60のクラブをフランチャイズシステムで経営しているジャック・ラレーン社と提携して、この“鍵”を皆様に提供出来ます。サウナの建設、開業1500、アスレティック・ヘルスクラブ建設、開業45の実績はあなたの強力なアシスタントです。

メトスのマークは  
世界共通のブランド



このマークは、一流サウナを保証する美と健康のシンボルマークです。

## サウナのわかる方はメトスを指名されます

メトスサウナストーブは、120年の永い歴史とサウナ発祥の地フィンランドの伝統に磨きぬかれた、サウナのためのストーブとして世界50ヶ国以上で愛用されている本格的サウナです。メトス独特の快適さ、爽快な余韻は勿論、各種の安全装置がほどこされ、お客様に安心して御利用頂いております。

サウナに関する御相談は下記にお申し付け下さい。

## 日本総代理店 中山産業株式会社

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル)TEL(03)542-0331(代)  
大阪営業所 大阪市北区今井町40番地(八光ビル)TEL(06)352-3626(代)  
札幌営業所 札幌市中央区南1条西20丁目(理美容センター)TEL(011)641-9269(代)  
ショーウールーム 中央区銀座3-11-5(第2中山ビル1F)



不幸な恋愛問題もサウナに入れば解決するいや死んだ人さえやってくる。  
なぜなら、天国にはこんな楽しい所がないからだ。…………… <ミケラル・  
アグリオル>

とにかく清潔だけど、なぜ？

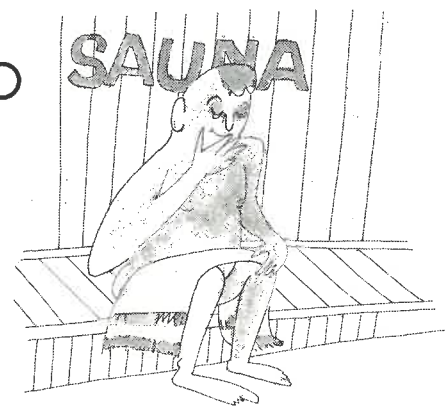
とお客様に聞かれたら

こう答えてください。

当店は洗淨のプロフェッショナル  
にまかせてあるから…と。

建物が美しくデザインされ、内装も完全に設備されていても  
お客様には気になる点があります。そうです浴室のタイル、  
壁面の青カビ、水垢の汚れ……これではせっかくの美しい建  
物もまったく価値が半減。

当社が開発した特殊洗淨剤で洗淨したお店は、とにかく清潔  
だと感心されます。



浴室・タイル壁のカビ・湯垢除去工事施行のパイオニア

お問い合わせ

**(有)日本特殊化学洗淨**

〒142  
東京都品川区中延6-10-17

**Tel. 03・786・3340**

# クリーニング料の節約・省力化クリーニング機械の決定盤登場!!

## 《全自動脱水洗濯機》

- ◎ 1. 洗濯・脱水をこの機械1台でOK
- 2. 全自動式なので手間がかからない。
- 3. 設置スペースは畳半分あればOK。
- 4. 動力回路は必要ありません。



(5.4kg用)



(9kg用)

# スピードクイーン

米国最大の洗濯機メーカー「マック・グロー・エジソン社」のスピードクイーン事業部は洗濯機の製作にかけては50余年の歴史と経験を持ち、その製品は世界各国で最も親しまれて信頼されております。

このようにお考えの方は

**是非このスピードクイーンを!**

- 1. クリーニング料を節約されたい方。
- 2. 洗濯場所のスペースを最少限にされたい方。
- 3. 洗濯時間・手間を最少限にされたい方。
- 4. お客様へのサービスとして、コイン式洗濯機を入れたい方。

※コイン式洗濯機・乾燥機も御座居ます。

## 《自動乾燥機》

(ガス式・電気式)

- ◎ 1. ガス式の乾燥時間は30分
- 2. ガス式は電気式に比べコストが安い。



(5.4kg用)



(7.2kg用)

価格も低廉価(従来の設備費の約半値)お問合せ・御用命の節は下記へ

**多摩ホーム開発株式会社 スピードクイーン事業部**

〒197 東京都福生市福生2215 E-14 TEL.0425-52-1940 (代)

# 今日1日を いい日に。

“今日”という日はたった1日。ああ、いい日を過した—  
と深呼吸できるそんな日でありますように。

できなくてもいい。へタでもいい。

チャレンジしましょう。

今日の1歩が

いつか大きな実りにつながります。

健康だから何でもやれる！

健康づくりのおてつだい



カラ容器回収

お捨てにならないでください。  
ヤクルトが回収にまいります。

☎ 本社・東京都港区東新橋1-1-19 〒105 ☎ 03(574)8960

